

Официален вестник

на Европейския съюз

C 376



Издание
на български език

Информация и известия

Година 58

13 ноември 2015 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2015/C 376/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7781 — Marubeni-Itochu Steel/Sumitomo Corporation/MITS JV) ⁽¹⁾	1
2015/C 376/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7729 — Willis Group/Towers Watson & CO) ⁽¹⁾	1

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2015/C 376/03	Обменен курс на еврото	2
2015/C 376/04	Становище на Консултативния съвет по сливанията, представено на неговото заседание от 16 април 2015 г., относно проекторешение по дело M.7292 — DEMB/Mondelēz/Charger OpCo — Докладчик: Гърция	3
2015/C 376/05	Окончателен доклад на служителя по изслушването — DEMB/Mondelēz/Charger OpCo (M.7292)	5
2015/C 376/06	Резюме на решение на Комисията от 5 май 2015 година за обявяване на концентрация за съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП (Дело M.7292 — DEMB/Mondelēz/Charger OpCo) (нотифицирано под номер C(2015) 3000)	7

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2015/C 376/07	Уведомление от правителството на Австрия съгласно член 10, параграф 2 от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия (Директива за електроенергията) във връзка с определянето на предприятията Austrian Power Grid (APG), Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) и Eneco Valcanale S.r.l. за оператори на преносни системи в Австрия	12
2015/C 376/08	Уведомление от правителството на Австрия съгласно член 10, параграф 2 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за вътрешноевропейския пазар на природен газ (Директива за природния газ) във връзка с определянето на предприятията Gas Connect Austria GmbH (GCA) и Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) за оператори на преносни системи в Австрия	12

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2015/C 376/09	Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република	13
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2015/C 376/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7812 — Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	23
2015/C 376/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7796 — Linamar/Montupet) ⁽¹⁾	24
2015/C 376/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7840 — LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	25

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.7781 — Marubeni-Itochu Steel/Sumitomo Corporation/MITS JV)**

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 376/01)

На 6 ноември 2015 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32015M7781. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.7729 — Willis Group/Towers Watson & CO)**

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 376/02)

На 6 ноември 2015 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32015M7729. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

12 ноември 2015 година

(2015/C 376/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,0726	CAD	канадски долар	1,4293
JPY	японска йена	131,92	HKD	хонконгски долар	8,3132
DKK	датска крона	7,4602	NZD	новозеландски долар	1,6447
GBP	лира стерлинг	0,70640	SGD	сингапурски долар	1,5246
SEK	шведска крона	9,3009	KRW	южнокорейски вон	1 245,87
CHF	швейцарски франк	1,0769	ZAR	южноафрикански ранд	15,2929
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	6,8330
NOK	норвежка крона	9,3240	HRK	хърватска куна	7,6170
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 615,93
CZK	чешка крона	27,031	MYR	малайзийски рингит	4,6819
HUF	унгарски форинт	312,25	PHP	филипинско песо	50,475
PLN	полска злота	4,2270	RUB	руска рубла	70,9230
RON	румънска лея	4,4430	THB	тайландски бат	38,528
TRY	турска лира	3,0938	BRL	бразилски реал	4,0793
AUD	австралийски долар	1,5073	MXN	мексиканско песо	18,0004
			INR	индийска рупия	71,1282

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становище на Консултативния съвет по сливанията, представено на неговото заседание от 16 април 2015 г., относно проекторешение по дело M.7292 — DEMB/Mondelēz/Charger OpCo

Докладчик: Гърция

(2015/C 376/04)

Концентрация

1. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че сделката, за която е постъпило уведомление, представлява концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията.
2. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че сделката, за която е постъпило уведомление, има съюзно измерение съгласно член 1, параграф 2 от Регламента за сливанията.

Съответни пазари

3. Консултативният комитет е съгласен с определенията на Комисията за съответните продукти и географски пазари в проекторешението.
4. По-специално Консултативният комитет е съгласен със заключенията на Комисията, че за целите на оценяването на планираната концентрация:
 - 4.1. продажбите по каналите за домашно потребление и в заведенията за обществено хранене формират отделен продуктов пазар;
 - 4.2. продуктите с марка на разпространителя и марковите продукти от кафе принадлежат към един и същ продуктов пазар, независимо от форматите на кафето;
 - 4.3. кафе машините с единична дозировка принадлежат към различен продуктов пазар от кафе машините с множествена дозировка;
 - 4.4. всички кафе машини с единична дозировка принадлежат към диференциран продуктов пазар;
 - 4.5. печеното и смляно кафе (П&С) представлява отделен продуктов пазар от другите формати кафе;
 - 4.6. разтворимото кафе на прах представлява отделен продуктов пазар от другите формати кафе;
 - 4.7. капсулите от вида „Nespresso“ представляват отделен продуктов пазар от другите формати кафе;
 - 4.8. филтровите дози представляват отделен продуктов пазар от другите формати кафе;
 - 4.9. географският обхват на всички пазари за продукти от кафе е национален.

Оценка на конкуренцията — хоризонтални некоординирани ефекти

5. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че планираната концентрация във вида й, предложен първоначално от уведомяващите страни, вероятно ще възпрепятства значително ефективната конкуренция на вътрешния пазар или на съществена част от него, по-специално в резултат от създаването на господстващо положение:
 - 5.1. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе във Франция;
 - 5.2. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе в Дания;
 - 5.3. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе в Латвия;
 - 5.4. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за филтрови дози във Франция;
 - 5.5. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за филтрови дози в Австрия.
6. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Комисията, че сделката, за която е подадено уведомление, не би довела до значително възпрепятстване на ефективната конкуренция:
 - 6.1. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазарите за кафе-машини с единична дозировка в Австрия, Дания, Франция, Германия, Нидерландия, Испания и Обединеното кралство;

- 6.2. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазарите за П&С кафе в Чешката република, Гърция, Полша, България, Унгария, Нидерландия и Испания;
- 6.3. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазарите за разтворимо кафе на прах в Чешката република, Дания, Естония, Гърция, Унгария, Латвия, Литва, Нидерландия, Полша, Словакия, Испания и Обединеното кралство;
- 6.4. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазарите на филтърни дози в Германия и Нидерландия;
- 6.5. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазарите за потребление в заведенията за обществено хранене в Дания, Германия, Швеция и Обединеното кралство.

Корективни мерки

7. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че ангажиментите са достатъчни, за да разсеят опасенията, породени от планираната концентрация, по отношение на нейната съвместимост с вътрешния пазар или на значителна част от него:
 - 7.1. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе във Франция;
 - 7.2. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе в Дания;
 - 7.3. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за П&С кафе в Латвия;
 - 7.4. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за филтрови дози във Франция;
 - 7.5. във връзка с хоризонталното припокриване между дейностите на страните на пазара за филтрови дози в Австрия.

Съвместимост с вътрешния пазар

8. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че при пълно спазване на ангажиментите, предложени от страните, и като се имат предвид ангажиментите в тяхната цялост, няма вероятност предложената концентрация да възпрепятства значително ефективната конкуренция в общия пазар или на съществена част от него.
 9. Консултативният комитет е съгласен със становището на Комисията, че планираната концентрация следва да бъде обявена за съвместима с вътрешния пазар и със Споразумението за ЕИП в съответствие с член 2, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията и член 57 от Споразумението за ЕИП.
-

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**DEMB/Mondelēz/Charger OpCo****(M.7292)**

(2015/C 376/05)

I. КОНТЕКСТ

1. На 27 октомври 2014 г. Европейската комисия („Комисията“) получи уведомление за планирана концентрация, чрез която Acorn Holdings BV (Acorn), холдингово дружество на D.E. Master Blenders 1753 B.V. (DEMB), и Mondelēz International Inc. (Mondelēz) ще придобият съвместен контрол над новосъздадено предприятие Charger OpCo B.V. („съвместното предприятие“) по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията ⁽²⁾ посредством покупка на дялове/акции („планираната сделка“).
2. Съвместното предприятие ще обедини всички материални активи на предприятието DEMB и дейностите с кафе на Mondelēz. Acorn ще притежава [...] % от дяловете/акциите на СП, а Mondelēz ще притежава най-много [...] % от дяловете/акциите. Както Acorn, така и Mondelēz ще имат решаващо влияние върху съвместното предприятие. DEMB и Mondelēz заедно се наричат „страните“.
3. Планираната сделка е от значение за ЕС по смисъла на член 1, параграф 2 от Регламента за сливанията.

II. ПРОЦЕДУРА

4. На 26 ноември 2014 г. страните представиха на Комисията ангажименти. Във връзка с ангажиментите беше проведено допитване до участниците на пазара и Комисията заключи, че те не са достатъчни, за да разсеят нейните сериозните съмнения.
5. На 15 декември 2014 г. Комисията възприе предварителното становище, че планираната сделка поражда сериозни съмнения относно нейната съвместимост с вътрешния пазар и прие решение да образува производство съгласно член 6, параграф 1, буква в) от Регламента за сливанията.
6. На 9 януари 2015 г. страните представиха писмено становище.

Удължаване на срока

7. След като получи съгласието на страните и в съответствие с член 10, параграф 3 от Регламента за сливанията, на 21 януари 2015 г. Комисията удължи срока за разглеждане на планираната сделка с пет работни дни. Със съгласието на страните на 20 февруари 2015 г. срокът бе удължен с десет работни дни.

Ангажименти

8. На 23 февруари 2015 г. страните представиха на Комисията ангажименти. След допитване до участниците на пазара относно тези ангажименти страните представиха преработен вариант на ангажиментите. На 20 март 2015 г. страните представиха на Комисията окончателни ангажименти.
9. Въз основа на окончателните ангажименти в проекторешението планираната сделка се обявява за съвместима с вътрешния пазар и Споразумението за ЕИП.

III. ПРОЕКТОРЕШЕНИЕ

10. Съгласно член 16 от Решение 2011/695/ЕС проучих дали проекторешението се отнася единствено до възражения, по отношение на които на страните е предоставена възможността да изразят своите становища. Стигнах до извода, че това е така.

⁽¹⁾ Съгласно членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) („Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1) (Регламента за сливанията).

11. Не получих никакви процесуални искания или жалби от страните. Общото ми заключение е, че всички страни са имали възможност да упражняват ефективно своите процесуални права по това дело.

Брюксел, 23 април 2015 г.

Wouter WILS

Резюме на решение на Комисията

от 5 май 2015 година

за обявяване на концентрация за съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП**(Дело M.7292 — DEMB/Mondelēz/Charger OpCo)**

(нотифицирано под номер C(2015) 3000)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2015/C 376/06)

На 5 май 2015 г. Комисията прие решение по дело за сливане съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от този регламент. Неповерителен вариант на пълния текст на решението на автентичния език на делото може да бъде намерен на уебсайта на Генерална дирекция „Конкуренция“ на следния адрес: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. СТРАНИТЕ ПО ДЕЛОТО

- (1) D.E. Master Blenders 1753 (DEMB) е международно дружество, занимаващо се с кафе и чай. DEMB е притежавано непряко от Acorn Holdings BV (Acorn), чийто мажоритарен акционер е JAB Holding Company sàrl.
- (2) Дружеството Mondelēz International Inc. (Mondelēz) е създадено вследствие на отделяне от Kraft Foods Group през октомври 2012 г. То е дружество, което предлага продукти като бисквити, шоколади, бонбони, сирене, напитки на прах, дъвки и кафе.

II. ОПЕРАЦИЯТА

- (3) На 27 октомври 2014 г. Комисията получи официално уведомление по член 4 от Регламента за сливанията, чрез което Acorn и Mondelēz придобиват съвместен контрол над предприятието Charger OpCo B.V. (Charger) — ново-създадено дружество, представляващо съвместно предприятие (СП).

III. ПРОЦЕДУРАТА

- (4) Комисията получи уведомление за сделката на 27 октомври 2014 г.
- (5) През първата фаза на производството страните представиха ангажименти на Комисията на 26 ноември 2014 г. Въз основа на проучване на пазара, включващо допитване до участниците на пазара, на 15 декември 2014 г. Комисията възприе предварителното становище, че сделката поражда сериозни съмнения относно нейната съвместимост с вътрешния пазар и прие решение да образува производство по член 6, параграф 1, буква в) от Регламента за сливанията.
- (6) На 23 февруари 2015 г. страните представиха на Комисията втори набор от ангажименти („ангажиментите от фаза II“). На 25 февруари 2015 г. Комисията започна допитване до участниците на пазара, за да прецени дали ангажиментите от фаза II са подходящи, за да разсеят нейните опасения във връзка с конкуренцията.
- (7) На 20 март 2015 г. страните представиха окончателните ангажименти („окончателните ангажименти“), с които сделката става съвместима с вътрешния пазар.

IV. ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (8) DEMB и Mondelēz развиват дейност в производството и продажбата на продукти от кафе както за сегмента на множествената дозировка (т.е. машини, подаващи по няколко порции кафе едновременно), така и за сегмента на единичната дозировка (т.е. машини, подаващи само една порция кафе наведнъж). Техните дейности се припокриват по отношение на:
 - а) продажбите на кафе продукти и услуги за заведенията за обществено хранене;
 - б) домашното потребление на кафе, където дейностите на страните се припокриват в:
 1. печеното или смляното кафе (П&С) и целите зърна;
 2. разтворимото кафе на прах;
 3. консумативите за кафе-машини с единична дозировка: i) филтровите дози (консумативи за машините Senseo); и ii) капсулите, съвместими с машините Nespresso (N-капсули).

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г, стр. 1.

- (9) DEMB и Mondelēz не продават пряко машините с единична дозировка (като Tassimo или Senseo), а това извършват производителите на машини като Bosch за Tassimo и Philips за Senseo. Независимо от това страните влияят на цените на машините с единична дозировка, като предлагат на купувачите купони или възстановяване на пълната цена или част от нея, а също така са сериозно ангажирани с маркетинга и популяризирането на тези машини. По тази причина Комисията анализира въздействието на сделката върху пазарите за кафе-машините с единична дозировка и консумативите за тях. Предвид тясното взаимодействие между тези два пазара, Комисията анализира също въздействието на сделката върху по-широкото равнище на системите с единична дозировка (които включват пазарите за машини и консумативи).

А. Определения на продуктовите пазари

Заведенията за обществено хранене спрямо домашното потребление

- (10) Продажбите на кафе продукти и услуги през канала на заведенията за обществено хранене са предназначени за различни клиенти като офиси, болници, ресторанти и барове. За тези клиенти производителите на кафе предлагат индивидуален подбор от своите разнообразни кафе продукти и услуги (т.е. видовете напитки, посудата и поддръжката на машините) в зависимост от индивидуалните нужди на клиентите.
- (11) Въпреки общата тенденция към уеднаквяване на наличните кафе-формати както в заведенията за обществено хранене, така и при домашното потребление, разследването на Комисията разкри, че заведенията за обществено хранене представляват отделен пазар от домашното потребление поради наличието на различни групи клиенти, различното предлагане на продукти/услуги, отчасти различните конкуренти и различната конкурентна динамика (т.е. ежегодните преговори с търговците на дребно при домашното потребление за разлика от индивидуализираните оферти, съобразени с конкретните нужди на клиентите от заведенията за обществено хранене).
- (12) В рамките на канала за домашно потребление Комисията стигна по същество до заключението, че различните кафе-формати принадлежат към различни продуктови пазари (т.е. печено и смляно, разтворимо кафе на прах, филтрови дози и капсули за Nespresso). Тя разследва също две възможни допълнителни сегментации, които биха могли да засегнат всички кафе-формати: i) продуктите с марка на разпространителя спрямо марковите продукти от кафе; и ii) конвенционално спрямо неконвенционално кафе.

Продуктите с марка на разпространителя спрямо марковите продукти от кафе

- (13) Продуктите с марка на разпространителя се продават от търговците на дребно с тяхна собствена марка и обикновено се доставят направо от тях. Разследването на Комисията подчерта наличието на известна степен на конкурентен натиск между марковите продукти от кафе и тези с марка на производителя, но и на някои разлики между тях. Въпреки че Комисията счита, че кафе-продуктите с марка на производителя и марковите кафе-продукти, независимо от формата на кафето, принадлежат към един и същ продуктов пазар, тя стига също до заключението, че конкурентният натиск, упражняван от продуктите с марка на производителя върху марките на DEMB и Mondelēz, е различен в различните държави и между различните формати.

Конвенционално спрямо неконвенционално кафе

- (14) Неконвенционалното кафе (като биологичното и кафето, произхождащо от справедливата търговия) се възприема от част от потребителите като алтернатива на конвенционалното кафе. Като взе предвид тези предпочитанията на потребителите и известната степен на заменяемост в предлагането, Комисията счита, че не е необходимо да се прави разграничение между конвенционално и неконвенционално кафе.

Системи с единична дозировка

- (15) DEMB притежава търговската марка Senseo и заедно с Philips разработва и осигурява търговската реализация на системата Senseo. Консумативите за машините Senseo са филтрови дози. Mondelēz притежава търговската марка Tassimo и заедно с Bosch разработва и осигурява търговската реализация на системата Tassimo. Консумативите за машините Tassimo са Т-дискете. Следователно понятието „система с единична дозировка“ представлява конкретен вид машина с единична дозировка и консумативите, съвместими с тази машина.
- (16) Всяка машина с единична дозировка се основава на конкретна технология, за която са необходими кафе-консумативи в специфичен формат. Сегашните кафе-машини се произвеждат от един или повече производители на електрически уреди, а съвместимите консумативи могат също да бъдат произведени от един или повече производители на кафе в зависимост от това дали технологията на системата е отворена или затворена (с други думи дали съответната технология все още е защитена с права на интелектуалната собственост (ИС). Някои системи (например Senseo и Nespresso на Nestlé) са „отворени“ или „полуотворени“ системи, което означава, че всеки конкурент може да започне да произвежда съвместими консумативи за тези системи. Други системи, например Tassimo и Dolce Gusto на Nestlé, са „затворени“ системи, което означава, че само производителите на кафе, притежаващи специфични права на интелектуална собственост, могат да произвеждат консумативи за затворената система.
- (17) Комисията отбелязва, че цената и изборът на наличните консумативи са един от факторите, които крайните потребители вземат под внимание, когато решават каква машина с единична дозировка да купят. Като се има предвид силната зависимост на предприятията за кафе от проникването на кафе-машините, а след това и активното им участие в техния маркетинг, съответните пазари на машини с единична дозировка и консумативите за тях са взаимосвързани.

- (18) По тази причина в своята оценка на конкуренцията Комисията се спира на взаимодействието между съответните пазари на машини с единична дозировка и пазарите за техните консумативи. По-специално и когато е уместно, Комисията взема предвид въздействието на сделката върху по-широкия сегмент на системите с единична дозировка, включващи както машините, така и консумативите за тях. В същото време не изглежда необходимо да се определя отделен съответен пазар за системите с единична дозировка, тъй като въздействието на сделката върху конкуренцията между системите бяха разгледани в оценката на по-тесния пазарен сегмент на машините с единична дозировка и техните консумативи.

Машините с единична дозировка

- (19) В сектора на кафе-машините Комисията заключава, че машините за множествена дозировка (т.е. кафеарките за шварцкафе) попадат в отделен пазар от машините с единична дозировка.
- (20) Що се отнася до машините с единична дозировка Комисията заключава, че всички те спадат към един диференциран продуктов пазар, тъй като всички те имат сходни характеристики, които са важни за крайните потребители. След натискането на бутон всички те произвеждат чаша топла напитка с постоянно качество по бърз, чист и удобен начин.
- (21) Макар страните да не продават пряко машини с единична дозировка, те влияят на цените (като предлагат купони, пълно или частично възстановяване на цената и т.н.) и участват в техния маркетинг и популяризиране. Поради това Комисията оцени въздействието на сделката и върху пазара на машините с единична дозировка.

Консумативи за кафе-машини с множествена дозировка:

- (22) Дейностите на DEMB и Mondelēz се припокриват при консумативите за отворени или полуотворени системи с единична дозировка, т.е. Senseo (филтрови дози) и Nespresso (N-капсули).
- (23) Филтровите дози представляват кръгли, плоски, естествено пропускливи (подобно на традиционните торбички с чай) и предварително опаковани индивидуални порции от печено и смляно кафе за употреба в съвместими машини за производството на единична доза кафе.
- (24) N-капсулите за кафе са с твърда обвивка (различна от меката пропусклива опаковка на филтровите дози). N-капсулите, произведени и предлагани за продажба от други предприятия, различни от Nestlé, се наричат съвместими N-капсули. Nestlé продава своите N-капсули в специализирани бутици или онлайн, докато съвместимите N-капсули могат да бъдат намерени по рафтовете на търговците на дребно.

Печено и смляно кафе (П&С)

- (25) П&С е кафе на зърна, които са били изпечени, смлени и се използват предимно в машините за множествена дозировка (например кафеарките за шварцкафе). П&С кафето обхваща голямо разнообразие от вкусове, аромати и наситеност в зависимост от конкретната смес между сортовете кафе и произхода на зърната, както и от продължителността на изпичането. В рамките на пазара за П&С Комисията оставя отворени въпросите:

— дали целите зърна са част от същия пазар като П&С;

— дали турското кафе е част от същия пазар като П&С;

- (26) Комисията счита също, че предвид широкия спектър от смеси между арабика и робуста, налични в търговската мрежа, както и ограничената роля, която играе съставът на сместа в предпочитанията на потребителите, не е необходимо да се прави разграничение между арабика и робуста.

Разтворило кафе на прах

- (27) Разтворимото кафе на прах се приготвя чрез лиофилизация или изсушаване чрез пулверизиране на сварено кафе. След това потребителите могат да втечнат отново кафето, като го смесят с гореща вода.

Б. Определяне на географските пазари

- (28) В съответствие със заявленията на страните, резултатите от пазарното разследване и предходни случаи Комисията счита, че географският обхват за всеки от посочените по-горе съответни продуктов пазари, е национален.

В. Оценка на конкуренцията

- (29) Комисията стигна до заключението, че сделката ще доведе до значително възпрепятстване на ефективната конкуренция на:

— пазарите на П&С във Франция, Дания и Латвия, и

— пазарите за филтрови дозировки в Австрия и Франция.

- (30) Освен това Комисията стигна до заключението, че сделката няма да възпрепятства значително ефективната конкуренция на вътрешния пазар на: i) пазарите на машини с единична дозировка в държави, където дейност развиват както Tassimo, така и Senseo (т.е. Австрия, Дания, Франция, Германия, Нидерландия, Испания и Обединеното кралство); ii) пазарите на П&С в Чешката република, Гърция, Полша, България, Унгария, Нидерландия и Испания; iii) пазарите на разтворимо кафе на прах в Чешката република, Дания, Естония, Гърция, Унгария, Латвия, Литва, Нидерландия, Полша, Словакия, Испания и Обединеното кралство; iv) пазарите на филтрови дози в Германия и Нидерландия; и v) пазарите за заведенията за заведенията за обществено хранене в Дания, Германия, Швеция и Обединеното кралство.
- (31) Във Франция сделката щеше да обедини първия и втория по големина участник на пазара на П&С. През 2014 г. общият им пазарен дял щеше да възлиза на [50—60] %. След СП, вторият по големина участник на пазара щяха да са стоките с марка на разпространителя с общ пазарен дял от [20—30] %, а третият участник на пазара щеше да има само [0—5] % пазарен дял. Страните са близки конкуренти на френския пазар на П&С и заемат целия продуктов и ценови спектър. Поради това след сделката, произлязлото от сливането предприятие ще бъде в състояние да повиши цените над конкурентните равнища.
- (32) Подобни аргументи (голям общ пазарен дял, недостатъчен натиск от страна на други пазарни участници, близка конкуренция между търговските марки на договарящите се страни) важат за оценката на сделката за пазара на П&С в Дания и Латвия. И в двата случая произлязлото от сливането предприятие щеше да притежава значителна пазарна мощ след сделката и щеше да бъде в състояние да повиши цените над конкурентните равнища.
- (33) При филтровите дози във Франция страните са близки конкуренти и също са двамата основни участници на пазара с общ пазарен дял от [60—70] %, следвани от стоките с марка на разпространителя с общ пазарен дял от [20—30] %, а третият участник на пазара щеше да остане само с [0—5] % пазарен дял. Поради това след сделката, произлязлото от сливането предприятие ще бъде в състояние да повиши цените над конкурентните равнища.
- (34) На пазара на филтрови дозировки в Австрия страните също са близки конкуренти и имат много голям общ пазарен дял от [70—80] %. Вторият по големина участник на пазара щяха да са стоките с марка на разпространителя с общ пазарен дял от [10—20] %, а третият участник на пазара щеше да има само [0—5] % пазарен дял. Поради това след сделката, произлязлото от сливането предприятие ще бъде в състояние да повиши цените над конкурентните равнища.
- (35) За всички други анализирани пазари Комисията стигна до заключението, че сделката няма да доведе до значително възпрепятстване на ефективната конкуренция.
- (36) Освен това Комисията оцени дали са възможни опасения по отношение на конкуренцията във връзка със системите с единична дозировка в държавите, където понастоящем се продават както Senseo на DEMB, така и Tassimo на Mondelēz (Австрия, Дания, Франция, Германия, Нидерландия, Испания и Обединеното кралство). Комисията заключи, че във всички тези държави сделката не поражда опасения по отношение на конкуренцията поради: i) факта, че Tassimo и Senseo не са най-близките конкуренти един за друг, а Tassimo по-скоро се конкурира най-ожесточено с Dolce Gusto на Nestlé; ii) важността на проникването на кафе-машините, което означава, че предприятията ще продължават да популяризират агресивно машините с единична дозировка; и iii) факта, че целият сегмент на единичните дозировки се разраства и е динамичен, като конкурентите се надпреварват за възможността да разклатят солидните позиции на четирите основни системи.

Г. *Корективни мерки*

- (37) Окончателните ангажименти, включващи изменения, за да се вземат предвид резултатите от допитването до участниците на пазара, съдържат три основни мерки, всяка от които се допълва от редица преходни разпоредби:
- преотстъпването на марката Merrild в ЕИП („преотстъпената дейност Merrild“);
 - преотстъпването на марката Carte Noire в ЕИП, включително преконфигурирането на производствени съоръжения, така че да произвеждат всички преотстъпени продукти от кафе с марката Carte Noire („преотстъпената дейност Carte Noire“);
 - петгодишен лиценз за ползването на марката Senseo в Австрия, последван от петгодишна забрана за нейното ползване — („австрийският лиценз“).
- (38) Преотстъпванията на Merrild и Carte Noire включват задължение за купувача да даде на страните преходен лиценз, за да могат те да преименуват конкретни продукти, които не са породили опасения по отношение на конкуренцията.

- (39) Комисията счита, че преотстъпването на дейността Merrild ще премахне повече от припокриването при П&С кафето в Дания и Латвия, тъй като пазарният дял на Merrild през 2014 г. (Дания: [20—30] %, Латвия: [20—30] %) е бил по-голям от допълнителния пазарен дял, добит чрез сделката (Дания: [10—20] %, Латвия [10—20] %). Следователно това ще премахне опасенията по отношение на конкуренцията в Дания и Латвия.
- (40) Комисията стигна и до заключението, че преотстъпената дейност Carte Noire ще премахне във Франция повече от припокриването, породено от сделката в П&С, както и почти всякакво припокриване във връзка с филтровите дози). В становището на Комисията — преотстъпената дейност Carte Noire ще бъде жизнеспособно и конкурентоспособно предприятие, което ще бъде в състояние да се конкурира ефективно със страните на пазарите на П&С кафе и филтърни дози във Франция. Следователно това ще премахне опасенията по отношение на конкуренцията във Франция.
- (41) Що се отнася до австрийския лиценз, Комисията установи, че той ще премахне всички припокривания във филтровите дози в Австрия, тъй като пазарният дял на Senseo ([30—40] % през 2014 г.) се равнява на допълнителния пазарен дял, добит чрез сделката. Решението с лиценза (за разлика от преотстъпването на марка) се оправдава и с факта, че в Австрия страните развиват дейност във филтровите дози със своите основни търговски марки (Senseo и Jacobs), които се продават и в редица други страни и чиито приходи произлизат в по-голямата си част от държави, различни от Австрия.
- (42) Вследствие на това Комисията установи, че след внесените от страните промени в окончателните ангажименти сделката няма да възпрепятства значително ефективната конкуренция в рамките на вътрешния пазар.

V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (43) Поради горепосочените причини в решението се стига до заключението, че с оглед на ангажиментите, представени на 20 март 2015 г., концентрацията няма да възпрепятства съществено ефективната конкуренция на вътрешния пазар или на значителна част от него.
- (44) Поради това концентрацията следва да бъде обявена за съвместима с вътрешния пазар и Споразумението за ЕИП в съответствие с член 2, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията и член 57 от Споразумението за ЕИП.
-

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Уведомление от правителството на Австрия съгласно член 10, параграф 2 от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия (Директива за електроенергията) във връзка с определянето на предприятията Austrian Power Grid (APG), Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) и Eneco Valcanale S.r.l. за оператори на преносни системи в Австрия

(2015/С 376/07)

В съответствие с окончателните решения на регулаторния орган на Австрия от:

1. 12 март 2012 г. (РА 947/12) и 19 март 2012 г. (РА 1021/12) относно сертифицирането на Austrian Power Grid (APG) като независим оператор на преносна система,
2. 1 юни 2012 г. (РА 2284/12) относно сертифицирането на Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) като оператор на преносна система с отделена собственост, и
3. 22 април 2015 г. (РА 911/15) относно сертифицирането на Eneco Valcanale S.r.l. като независим оператор на преносна система

Австрия уведоми Комисията за официалното одобряване и определянето на посочените дружества за оператори на преносни системи, извършващи дейност в Австрия в съответствие с член 10 от Директивата на Европейския парламент и на Съвета за електроенергията.

Допълнителна информация може да се получи на следния адрес:

Федерално министерство на науката, научноизследователската дейност и икономиката (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft)

Дирекция „Енергетика и минно дело“ (Sektion Energie und Bergbau)

Отдел „Енергетика — Правни въпроси“ (Energie — Rechtsangelegenheiten)

Електронна поща: POST.III1@bmwfw.gv.at

Тел. +43 1711003011

Уебсайт: www.bmwfw.gv.at

Уведомление от правителството на Австрия съгласно член 10, параграф 2 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за вътрешноевропейския пазар на природен газ (Директива за природния газ) във връзка с определянето на предприятията Gas Connect Austria GmbH (GCA) и Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) за оператори на преносни системи в Австрия

(2015/С 376/08)

В съответствие с окончателните решения на регулаторния орган на Австрия от:

1. 6 юли 2012 г. (РА 2782/12) и 18 юли 2014 г. (РА 1594/14) относно сертифицирането на Gas Connect Austria GmbH (GCA) като независим оператор на преносна система,
2. 18 юли 2014 г. (РА 1593/14) и 14 септември 2015 г. (РА 13199/15) относно сертифицирането на Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) като независим оператор на преносна система

Австрия уведоми Комисията за официалното одобряване и определянето на посочените дружества за оператори на преносни системи, извършващи дейност в Австрия в съответствие с член 10 от Директивата на Европейския парламент и на Съвета за природния газ.

Допълнителна информация може да се получи на следния адрес:

Федерално министерство на науката, научноизследователската дейност и икономиката (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft)

Дирекция „Енергетика и минно дело“ (Sektion Energie und Bergbau)

Отдел „Енергетика — Правни въпроси“ (Energie — Rechtsangelegenheiten)

Електронна поща: POST.III1@bmwfw.gv.at

Тел. +43 171100-3011

Уебсайт: www.bmwfw.gv.at

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република

(2015/C 376/09)

След публикуването на известие⁽¹⁾ за предстоящо изтичане на срока на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република в Европейската комисия („Комисията“) постъпи искане за преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽²⁾ („основния регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането беше подадено на 29 юни 2015 г. от Комитета на производителите на полиетилен терефталат (PET) в Европа (CPME) („заявителя“) от името на производители, представляващи повече от 25 % от общото производство на Съюза на полиетилен терефталат.

2. Продукт, предмет на преразглеждането

Продуктът, предмет на настоящото преразглеждане, е полиетилен терефталат с индекс на вискозитет, по-голям или равен на 78 ml/g съгласно стандарт ISO 1628-5, с произход от Китайската народна република („продуктът, предмет на преразглеждането“), понастоящем класиран в код по КН 3907 60 20.

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕС) № 1030/2010 на Съвета⁽³⁾.

4. Основания за преразглеждането

Като основание за искането е изтъкната вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до повторно възникване на дъмпинга и до повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

4.1 Твърдение за вероятност от повторно възникване на дъмпинга

Тъй като с оглед на разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент Китайската народна република („засегнатата държава“) се счита за държава с непазарна икономика, поради липсата на информация за цените на вътрешния пазар заявителят е определил нормална стойност за производителите износители от Китайската народна република, на които по време на разследването, довело до действащите мерки, не е предоставено третиране като дружества, работещи в условията на пазарна икономика, въз основа на конструирана нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба, общи и административни разходи (ПОАР) и печалба) в трета държава с пазарна икономика, а именно Съединените американски щати („САЩ“). За дружествата, на които е предоставено третиране като дружества, работещи в условията на пазарна икономика, по време на разследването, довело до налагането на действащите мерки, при липсата на данни за цените на вътрешния пазар нормалната стойност беше определена въз основа на конструирана нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба, общи и административни разходи (ПОАР) и печалба) в Китайската народна република. Твърдението за вероятност от повторно възникване на дъмпинга се основава на сравнение между

⁽¹⁾ ОВ С 77, 5.3.2015 г., стр. 8.

⁽²⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1030/2010 на Съвета от 17 ноември 2010 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 300, 17.11.2010 г., стр. 1).

така определената нормална стойност и експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ за Съюза, както и на сравнение с експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ за трети държави, като Русия, Украйна, Япония, САЩ и Филипините.

Въз основа на посоченото по-горе сравнение, което показва наличие на дъмпинг, заявителят твърди, че съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинга от засегнатата държава.

4.2 Твърдение за вероятност от повторно възникване на вредата

Заявителят твърди, че има вероятност от повторно възникване на вредата. Във връзка с това заявителят е предоставил *prima facie* доказателства за това, че ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече, има вероятност сегашното равнище на вноса на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава в Съюза да нарасне поради наличието на неоползотворени производствени мощности на производствените съоръжения на производителите износители в засегнатата държава.

Наред с това заявителят твърди, че поради предприетите мерки за търговска защита или поради наскоро започнатите разследвания в редица трети държави е вероятно да се стигне до пренасочване на износ от тези държави към пазара на Съюза.

На последно място заявителят твърди, че отстраняването на вредата се дължи най-вече на съществуването на мерките и че всеки последващ значителен внос на дъмпингови цени от засегнатата държава по всяка вероятност ще доведе до повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече.

5. Процедура

След като установи след консултация с комитета, създаден в съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

При преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие на мерките ще се установи доколко е вероятно това изтичане да доведе до продължаване или до повторно възникване на дъмпинга на продукта, предмет на преразглеждането, с произход от засегнатата държава и до продължаване или до повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза.

5.1 Разследван период в рамките на преразглеждането и разглеждан период

Разследването относно продължаването или повторното възникване на дъмпинга обхваща периода от 1 октомври 2014 г. до 30 септември 2015 г. („разследван период в рамките на преразглеждането“). Проучването на тенденциите, които имат значение за оценката на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, обхваща периода от 1 януари 2012 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглеждания период“).

5.2 Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга

Производителите износители⁽¹⁾ на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довели до действащите мерки, се приканват да вземат участие в провеждането от Комисията разследване.

5.2.1. Разследване на производителите износители

5.2.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в засегнатата държава

а) Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в Китайската народна република и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довели до мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето(ите) дружество(а), изисквана в приложение I към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на засегнатата държава и може да се свърже с всички известни сдружения на производители износители.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на преразглеждането, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на преразглеждането.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, с изключение на информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители ще бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на производството, продажбите или износа, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производители износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на засегнатата държава.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбор на извадката, освен ако е посочено друго.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са били избрани да бъдат включени в нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката оказали съдействие производители износители“).

5.2.2. Допълнителна процедура по отношение на производителите износители в засегнатата държава с пазарна икономика

5.2.2.1. Избор на трета държава с пазарна икономика

В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при внос от засегнатата държава се определя нормална стойност въз основа на цената или конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика.

При предишното разследване като трета държава с пазарна икономика за целите на определянето на нормалната стойност по отношение на засегнатата държава бяха използвани САЩ. За целите на настоящото разследване Комисията възнамерява да използва отново САЩ. Заинтересованите страни се приканват да изразят становището си относно целесъобразността на този избор в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Според информацията, с която разполага Комисията, другите доставчици за Съюза от държави с пазарна икономика са евентуално установени, *inter alia*, в Република Корея, Египет, Индонезия, Оман и Турция. Комисията ще проучи дали има производство и продажби на продукта, предмет на преразглеждането, в тези трети държави с пазарна икономика, за които има данни за производство на продукта, предмет на преразглеждането.

5.2.3. Разследване на несвързаните вносители ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на преразглеждането, които внасят същия от засегнатата държава в Съюза, се приканват да вземат участие в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето(ите) дружество(а), изисквана в приложение II към настоящото известие.

⁽¹⁾ В извадката може да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносители, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

⁽²⁾ Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дмпинга.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, с изключение на информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.3 Процедура за установяване на вероятност от продължаване или повторно възникване на вредата

За да се установи дали съществува вероятност от продължаване или повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, се приканват да вземат участие в провеждането от Комисията разследване.

5.3.1. Разследване на производителите от Съюза

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящото разследване за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. По-подробна информация за това се съдържа в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за контакт, посочени в точка 5.7 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването(нията), довели(и) до действащите мерки, които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всички известни сдружения на производители от Съюза. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.4. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде потвърдена вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на антидъмпинговите мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.5. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.6. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване трябва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

5.7. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Информацията, предоставена на Комисията за целите на разследванията за търговска защита, не трябва да бъде предмет на авторски права. Преди да представят на Комисията информация и/или данни, които са предмет на авторски права на трета страна, заинтересованите страни трябва да поискат специално разрешение от носителя на авторското право, с което изрично се позволява а) Комисията да използва информацията и данните за целите на настоящата процедура за търговска защита и б) информацията и/или данните да бъдат предоставени на заинтересованите страни по настоящото разследване по начин, който им позволява да упражнят правото си на защита.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽¹⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „Limited“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези резюмета трябва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно неповерително резюме в изисквания формат и с необходимото качество, тази информация може да не бъде взета предвид.

Заинтересованите страни се приканват да правят всички изявления и да подават всички искания по електронна поща, включително сканирани пълномощни и удостоверения, с изключение на обемни отговори, които трябва да бъдат предадени на CD-ROM или DVD на ръка или с препоръчана поща. Чрез използване на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване в електронен формат, съдържащи се в документа, озаглавен „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ЗАЩИТА НА ТЪРГОВИЯТА“, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/december/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, номер на телефон и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получават всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително и принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени по електронна поща, заинтересованите страни могат да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща за кореспонденция по въпроси, свързани с дъмпинга: trade-pet-review-dumping@ec.europa.eu

Електронна поща за кореспонденция по всички останали въпроси и за изпращане на попълненото приложение: trade-pet-review-injury@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпиново споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, заключенията, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен за тази страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията при търговските процедури. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по въпроси, свързани, наред с другото, с вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата от него и с интереса на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. График на разследването

В съответствие с член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките е започнато в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, заключенията от него няма да доведат до изменение на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че е обосновано евентуалното преразглеждане на мерките с оглед на тяхното изменение, тя може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, възнамеряващи да поискат такова преразглеждане, което ще се проведе независимо от посоченото в настоящото известие преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на адреса, посочен в точка 5.7 по-горе.

10. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ (поставете отметка в съответната клетка)

АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят производителите износители в Китайската народна република при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.2.1.1 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ, ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ, ПРОИЗВОДСТВО И ПРОИЗВОДСТВЕН КАПАЦИТЕТ

Посочете оборота в съответната отчетна парична единица на дружеството по време на разследвания период в рамките на преразглеждането (експортни продажби за Съюза поотделно за всяка от 28-те държави членки (2) и общо, както и продажби на вътрешния пазар) на някои видове полиетилен терефталат, в съответствие с определението в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната парична единица.

Таблица I: Оборот, обем на продажбите

	Посочете мерната единица		Стойност в отчетна парична единица
			Посочете използваната парична единица
Експортни продажби за Съюза — поотделно за всяка от 28-те държави членки и общо — на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо:		
	Посочете поотделно всяка държава членка (1):		
Експортните продажби на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество, към останалата част от света	Общо:		
	Посочете 5-те най-големи държави вносителки и съответните обеми и стойности (1)		
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество			

(1) Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

(1) Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

(2) 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

Таблица II: Производство и производствен капацитет

	Посочете мерната единица
Общото производство на продукта, предмет на преразглеждане, произведен от Вашето дружество	
Производствен капацитет за продукта, предмет на преразглеждане, произведен от Вашето дружество	

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽¹⁾

Опишете какви точно дейности развиват дружеството и всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му по договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-малко благоприятен, отколкото ако са оказали съдействие.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽¹⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
(поставете отметка в съответната клетка) |

АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят несвързаните вносителите при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.2.3 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза⁽²⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република, по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, на някои видове полиетилен терефталат, в съответствие с определението в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Посочете мерната единица	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преразглеждането, на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА (*)

Опишете какви точно дейности развиват дружеството и всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му по договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказалите съдействие вносители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-малко благоприятен, отколкото ако са оказали съдействие.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

(*) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.7812 — Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 376/10)

1. На 6 ноември 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Swiss Re Life Capital Ltd („SRLC“, Швейцария), принадлежащо към групата Swiss Re Group („Swiss Re“, Швейцария), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над предприятие Guardian Holdings Europe Limited („GHEL“, Джърси), холдингово дружество за осъществяване на сделки под търговското наименование Guardian Financial Services („Guardian“, Обединено кралство).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Swiss Re: световен доставчик на едро на презастрахователни и застрахователни услуги и на други форми на прехвърляне на риска на основата на застраховането за животозастрахователни продукти и за продукти на общото застраховане;
- за предприятие SRLC: холдингово дружество;
- за предприятие GHEL: холдингово дружество;
- за предприятие Guardian: собственик и управител на животозастрахователни предприятия в Обединеното кралство и Ирландия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7812 — Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.7796 — Linamar/Montupet)****(текст от значение за ЕИП)**

(2015/C 376/11)

1. На 6 ноември 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾ чрез която предприятието Linamar Corporation („Linamar“, Канада) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Montupet S.A. („Montupet“, Франция) посредством публичен търг, обявен на 15 октомври 2015 г.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятието Linamar: машинна обработка, сглобяване и изграждането на метални компоненти, модули и системи за двигатели с висока степен на прецизност, предназначени за пазарите за превозни средства и индустриалните пазари в световен мащаб,
 - за предприятието Montupet: проектиране и производство на части от лят алуминий за автомобилната промишленост.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с посочване на референтен номер M.7796 — Linamar/Montupet, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.7840 — LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2015/C 376/12)

1. На 6 ноември 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие DEA Deutsche Erdoel AG („DEA Deutsche“, Германия), косвено самостоятелно контролирано дъщерно дружество на LetterOne Holdings S.A („LetterOne“, Люксембург), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над предприятие E.ON E&P Norge AS („E.ON E&P Norge“, Норвегия).
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - LetterOne е частно притежавано холдингово дружество със седалище в Люксембург, което чрез своите дъщерни дружества инвестира преобладаващо в секторите на енергетиката и технологиите;
 - E.ON E&P Norge е част от глобалното звено на E.ON „E.ON Exploration & Production“, което се занимава с търсене и производство на нефт и природен газ в световен мащаб. Дейностите на E.ON E&P Norge са ограничени до норвежкия шелф.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.7840 — LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG